

## „Do häs et geschaff!“: Navigation auf Kölsch

*Die Kölner “Akademie für uns kölsche Sproch” und Garmin zeigen, wo die Reise hingeht*

**Gräfelfing (München) / Köln, 15. Dezember 2009** – Die Akademie für uns kölsche Sproch/SK Stiftung Kultur der Sparkasse KölnBonn und der Navigationsspezialist Garmin bringen in einem gemeinsamen Projekt den heimatverbundenen Kölnern, Köln-Liebhabern und Freunden der rheinländischen Kultur ein ganz besonderes Highlight ins Auto: Ab sofort können sie sich auf Kölsch durch die Stadt navigieren lassen. Die zwei Kölner Originale Gigi Herr und Gerd Köster haben ihre Stimmen für kölsche Fahrhinweise eingesprochen und dabei mehr als 270 Kommandos im Tonstudio aufgenommen. Die Aufnahmen wurden in der Akademie zu mehr als 270 einzelnen Kommandos geschnitten und von Garmin sorgfältig bearbeitet. Beide Stimmen stehen als Zusatzsoftware für die Garmin Navigationsgeräte der nüvi-Serien 200, 500, 700, 800, 1200, 1300, 1400, 1600 und 5000 kostenlos auf [www.garmin.de](http://www.garmin.de) und [www.koelsch-akademie.de](http://www.koelsch-akademie.de) bereit und lassen sich ganz einfach auf den Geräten installieren. Was für die Akademie einen weiteren Schritt zur Erhaltung und Förderung der kölschen Sprache bedeutet, ist für Garmin ein Beispiel, wie flexibel und individuell angepasst Fahrzeugnavigation sein kann.



„Garmin gibt allen Kölschen und Rheinländern mit dem Navi auf Kölsch auch unterwegs ein wenig Heimatgefühl. Aber die neuen Navigationsstimmen sind auch für Nicht-Rheinländer geeignet – denn Gigi Herr und Gerd Köster verkürzen allen die Fahrt“, sagt Holger Schneebeck, Content Partner Manager, Garmin Deutschland. „Durch die Zusammenarbeit mit der Akademie können wir den Nutzern ein ganz persönliches Fahrerlebnis bieten und zeigen, wie das Navigationsgerät zum individuellen Berater während einer Fahrt werden kann.“

"Garmin beweist mit der Umsetzung der Ansagestimmen, wie nah das Unternehmen an seinen Nutzern ist und wie sehr es sich auf deren Wünsche einstellt. Ohne die Unterstützung des Garmin Teams hätten wir dieses Angebot in so kurzer Zeit nicht

realisieren können“, so Prof. Hans-Georg Bögner, Geschäftsführer der SK Stiftung Kultur und Leiter der Akademie für uns kölsche Sproch.

### Über die Akademie für uns kölsche Sproch

Die Akademie für uns kölsche Sproch wurde 1983 als Bestandteil der SK Stiftung Kultur der Sparkasse KölnBonn ins Leben gerufen. "Ein Geschenk für die Kölner Bürger" hieß es damals in der Urkunde. Die Akademie steht für den Erhalt und die Förderung einer lebendigen und zeitgemäßen kölschen Sprache, die immer auch mit der Geschichte und Kultur der Stadt Köln sowie den vielfältigen Lebensarten ihrer Bewohner in Zusammenhang steht. Seit der Gründung der Akademie als europaweit einziger Einrichtung ihrer Art, haben sich im Laufe der Zeit fünf Arbeitsbereiche herausgebildet. Diese Tätigkeitsschwerpunkte sind Seminarangebote, Sprachwissenschaft, Archiv / Bibliothek, Veröffentlichungen und Veranstaltungen.

Die Akademie für uns kölsche Sproch will eine der ausgeprägtesten, kernigsten und bildreichsten Regionalsprachen lebendig halten, in den Alltag tragen, sie fördern und pflegen.

### Über Garmin



Garmin, globaler Marktführer im Bereich mobiler Navigationslösungen für die Bereiche Automotive, Outdoor & Fitness, Marine und Aviation. 1989 von Gary Burrell und Dr. Min Kao (Garmin) gegründet, zählt das Unternehmen mit aktuell nahezu 9.000 Mitarbeitern und Standorten in den USA, Taiwan und Europa zu den erfahrensten Herstellern im Bereich GPS-Technologie. Charakteristisch für Garmin ist, dass sowohl Entwicklung als auch Produktion inhouse erfolgen. Dies trägt entscheidend zur Sicherung des hohen Qualitätsstandards bei. Produkte für die Luftfahrt fertigt Garmin in der weltweiten Firmenzentrale in Olathe, Kansas, USA. Alle Consumer-Electronic-Produkte für die Bereiche Straßennavigation, Outdoor, Sport und Marine werden in den drei Garmin Produktionsstätten in Shijr, Jhongli und LinKou in Taiwan hergestellt.

Weltweit beschäftigt Garmin nahezu 1.400 Ingenieure und sichert so die hohe technische Kompetenz innerhalb des Unternehmens. Von 1989 bis heute wurden weltweit bereits über 43 Millionen Garmin Navigationsgeräte verkauft. Garmin ist seit Gründung des Unternehmens profitabel und verzeichnet seit 2000 einen durchschnittlichen jährlichen Umsatzzuwachs von 43 Prozent.

In Europa ist Garmin mit eigenen Büros in Southampton, München, Paris, Barcelona, Mailand, Lissabon, Graz, Brüssel, Lohja und Kopenhagen vertreten. In den anderen europäischen Ländern vertreibt Garmin seine Produkte über Exklusivimporteure, die auch für den Service und Support im jeweiligen Land verantwortlich sind. Für den deutschen Markt ist die Garmin Deutschland GmbH mit Sitz in Gräfelfing bei München zuständig. Dort sind knapp 100 Mitarbeiter in den Bereichen Marketing, Vertrieb, Produktmanagement, Kartografie sowie Händler- und Endkundensupport beschäftigt. Die Belieferung der deutschen Händler erfolgt über das Garmin-eigene Logistik Center bei München.

#### Pressekontakt:

##### Schwartz Public Relations

Dieter Niewierrra / Florian Kestler / Anja Strunz

Sendlinger Straße 42A

D-80331 München

Tel.: 089-211 871-37 / - 38 / - 40

Fax: 089-211 871-50

E-Mail: [dn@schwartzpr.de](mailto:dn@schwartzpr.de) / [fk@schwartzpr.de](mailto:fk@schwartzpr.de)

[as@schwartzpr.de](mailto:as@schwartzpr.de)

Web: [www.schwartzpr.de](http://www.schwartzpr.de)

#### Unternehmenskontakt:

##### Garmin Deutschland GmbH

Marc Kast

Lochhamer Schlag 5a

D-82166 Gräfelfing bei München

Tel.: 089-85 83 64-925

Fax: 089-85 83 64-44

E-Mail: [marc.kast@garmin.de](mailto:marc.kast@garmin.de)

Web: [www.garmin.de](http://www.garmin.de)